

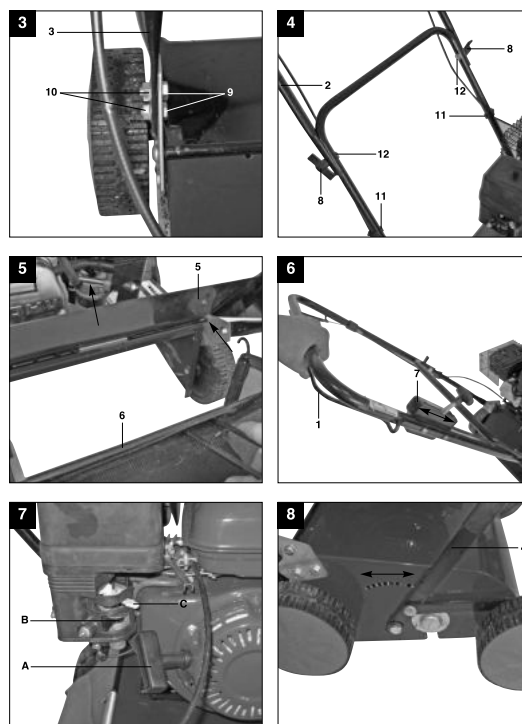
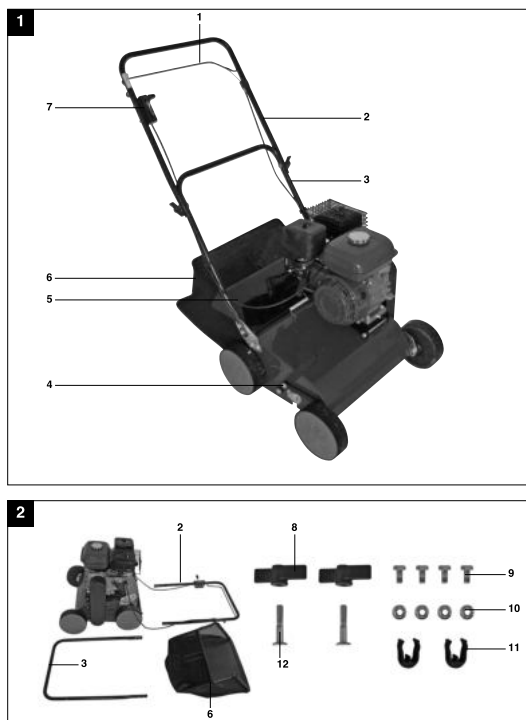
© Originální návod k obsluze
 Benzinový vertikální traktor a provzdušňovač
 trávniku

© Originální návod na obsluhu
 Benzinový vertikální traktor a provzdušňovač
 trávniku

Einhell® BG-SC 2240 P

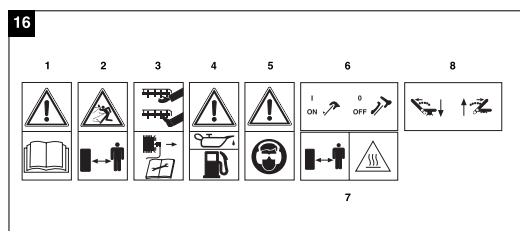
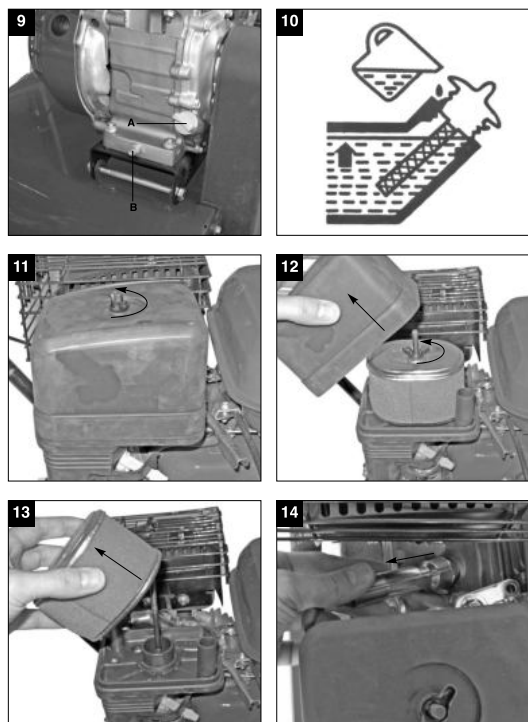
Art.-Nr.: 34.200.00

I.-Nr.: 01018



1

2



3

4

Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, přeďte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny**VAROVÁNÍ!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 16)

- 1 = Pozor!
- Před uvedením do provozu přečíst návod k použití.
- 2 = Třetí (osoby nebo zvířata) nepouštět do oblasti nebezpečí.
- 3 = Ostré pracovní nástroje – neřízněte se do prstů na ruku nebo na nohou. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku před údržbářskými pracemi, čištěním nebo je-li kabel zamotan nebo poškozen. Nedávejte síťový kabel do blízkosti válce s noži.
- 4 = Před uvedením do provozu doplnit olej a palivo
- 5 = Pozor! Nosit ochranu sluchu a ochranné brýle.
- 6 = Páčka spuštění/vypnutí motoru
- 7 = Pozor! Horké části přístroje
- 8 = Nastavení hloubky

1. Během práce s přístrojem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesečte bosi nebo v lehkých sandálech.
2. Zkontrolujte terén, na kterém budete stroj používat, a odstraňte veškeré předměty, které lze uchopit a odnést.
3. Pozor: Benzin je za vysokých teplot hořlavý: Skladujte benzin pouze v nádobách pro něj určených. Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte. Před spuštěním motoru se

4. Technické údaje

Typ motoru:	jednoválcový čtyřdobý motor 135 ccm
Výkon motoru max.:	2,2 kW/3 PS
Pracovní otáčky:	cca 3600 min-1
Palivo:	běžný benzin bezolovnatý
Objem nádrže:	cca 2,5 l
Motorový olej:	cca 0,4 l / 10W30
Zapalovací svíčka:	LG F7TC
Počet nožů:	8
Průměr nožů:	163 mm
Nastavení výšky:	-15 - +5 mm
Pracovní šířka:	400 mm
Hladina hluku LpA:	73,4 dB (A)
Hladina hluku LWA:	96 dB (A)
Vibrace awh:	3,492 m/s
Hmotnost:	31 kg

5. Před uvedením do provozu

Vertikutátor je při expedici demontován. Sběrací koš a kompletní rukojeť musí být před použitím vertikutátoru namontovány. Dodržujte návod k použití krok za krokem a orientujte se podle obrázků, aby pro Vás byla montáž jednoduchá.

Montáž spodní vodící rukojeti (viz obr. 3)

Spodní vodící rukojeť (obr. 3/pol. 3) namontujte do držáku rukojeti, použitím přiložených sroubů a matek (obr. 3/pol. 10)

Montáž horní vodící rukojeti (viz obr. 4)

Horní vodící rukojeť (obr. 4/pol. 2) polohovat tak, aby otvory horní vodící rukojeti souhlasily s otvory spodní vodící rukojeti.

Přiloženými šrouby (obr. 4/pol. 12) a matkami (obr. 4/pol. 11) trubky sešroubujte dohromady. Přiloženými držáky lanek (obr. 4/pol. 11) připevněte lanka k trubkám spodní vodící rukojeti.

Montáž sběracího koše (viz obr. 5)

Vyhazovací klapku (obr. 5/pol. 5) jednou rukou nadzvedněte a druhou rukou sběrací koš (obr. 5/Pol. 6) shora zavěsit.

Pozor!

Na zavěšení sběracího koše musí být motor vypnut a válec s noži se nesmí otáčet!

musí nalít benzin. Během běhu motoru nebo u horkého přístroje nesmí být benzinový uzávěr otevřen nebo benzin doplňován. Přetekl-li benzin, nikdy nezkoušejte motor nastartovat. Místo toho odstraňte ze stroje veškeré plochy znečištěné benzinem. Jakýkoli pokus nastartovat motor je zakázán, než se odpaří benzinové výpary.

4. Nahraďte poškozené tlumiče hluku.
5. Před použitím se vždy zrakem přesvědčte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené řezné nástroje, upínací svorníky a celkové řezné ústrojí. Aby se zabránilo nevyváženosti, smějí být opotřebené nebo poškozené řezné nástroje a upínací svorníky vyměňovány pouze v sadách.
6. U přístrojů s větším počtem nožů prosím dbejte na to, že se otáčením jednoho nože mohou začít otáčet také ostatní nože.

Manipulace

1. Nikdy nenechte spalovací motor běžet v uzavřených prostorách, ve kterých se může hromadit nebezpečný oxid uhelnatý.
2. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
3. Dbejte vždy na správné postavení na svazích.
4. Veďte stroj pouze v krokovém tempu.
5. U strojů na kolečkách platí: Pracujte příčně ke svahu, nikdy ne nahoru a dolů.
6. Buďte zvlášť opatrní, měňte-li na svahu směr jízdy.
7. Nikdy přístroj nepoužívejte na příliš strmých svazích.
8. Buďte zvlášť opatrní, obračíte-li přístroj nebo ji k sobě přitahujete.
9. Zastavte nůž, jestliže musí být přístroj překlopen, musí-li být přepraven přes jiné plochy než trávu a dopravujete-li přístroj k pracovní ploše a od ní.
10. Nikdy přístroj nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížemi nebo bez namontovaných ochranných zařízení, např. zarážek a/nebo sběrných zařízení na trávu.
11. Nikdy neměňte regulační nastavení motoru nebo motor nepřetáčejte.
12. Před startem motoru odbrzdíte motorovou brzdu.
13. Motor startujte opatrně, dle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečný odstup nohou od nože.
14. Při startu nebo spuštění motoru nesmí být přístroj nakloněn, ledaže by musel být přístroj při

6. Obsluha**Pozor!**

Motor je dodáván bez oleje. Před uvedením do provozu proto bezpodmínečně doplňte 0,4 l oleje. Používejte běžný univerzální olej. Před každým sečením musí být zkontrolován stav oleje v motoru (viz Kontrola stavu oleje).

Aby se zabránilo nechtěnému spuštění sekačky, je tato vybavena motorovou brzdou (obr. 6/pol. 1), která musí být aktivována, než je sekačka spuštěna. Při uvolnění páčky motorové brzdy se tato musí vrátit zpět do výchozí polohy a motor je automaticky vypnut.

1. Než sekačku nastartujete, otevřete benzinový kohout (obr. 7, pol. B). Kohout nastavit na ON.
2. Nastavte páčku sytiče (Obr. 7/pol. C) do polohy „Choke“
3. Regulační páčku plynu (Obr. 1/pol. 7)) nastavte do střední polohy
4. Zmáčknete páčku motorové brzdy (obr. 6/pol. 1) a silně zatáhnete za startovací lanko.
5. Jakmile se motor zahřeje, nastavte páčku sytiče (Obr. 6/pol. 1) do pozice „RUN“
6. Pomocí regulační páčky plynu můžete regulovat rychlost a otáčky nože (obr. 6/Pol 7).

Pozor: Nůž rotuje, když je motor spuštěn.**Pozor!**

Nikdy neotvírejte vyhazovací klapku, když motor ještě běží. Rotující válec s noži může způsobit zranění.

Vyhazovací klapku vždy pečlivě upevněte. Tato je tažnou pružinou vrácena do polohy „zavřeno“. Musí být vždy dodržována bezpečnostní vzdálenost mezi krytem a uživatelem daná vodícími rukojeťmi. Při vertikutaci a změnách směru jízdy na stranách a svazích je nutno dávat obzvlášť pozor. Dbejte na bezpečný postoj, noste boty s neklouzavou podrážkou a dlouhé kalhoty. Vertikutuje vždy příčně ke svahu. Na svazích se sklonem přes 15 stupňů nesmí být z bezpečnostních důvodů vertikutováno. Obzvláštní pozor dávejte při jízdě zpět a při tažení vertikutátoru, nebezpečí klopýtnutí!

Nastavení hloubky vertikutace (viz obr. 8)

Hloubku vertikutace lze nastavit páčkou pro nastavení hloubky (obr. 8/Pol. 4). Zatáhnete jemně za páčku směrem od přístroje, nastavte

chodu nadzdvihnout. V tomto případě jej nakloňte pouze tak, jak je bezpodmínečně nutné, a nadzvedněte pouze stranu odvrácenou od uživatele.

15. Nikdy nespouštějte motor, stojíte-li před vyhazovacím kanálem.
16. Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod točící se části. Vždy se držte ve vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
17. Nikdy sekačku nezdvíhejte nebo nepřenášejte se zapnutým motorem.
18. Vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu: - před uvolněním zablokování nebo před odstraňováním nánosů ve vyhazovacím kanále; před kontrolou, čištěním nebo prováděním prací na přístroji; při nárazu na cizí těleso. Vyhledejte poškození na sekačce a před opětovným spuštěním sekačky a prací s ní proveďte požadované opravy. Začne-li sekačka neobvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
19. Vypněte motor: když se vzdálíte od přístroje, před dotankováním.
20. Při vypnutí motoru se musí dát regulátor plynu na pozici Vypnuto. Benzinový kohout se musí zavřít.
21. Používání stroje při nadměrné rychlosti může zvýšit nebezpečí úrazu.
22. Buďte opatrní při nastavovacích pracích na stroji a vyvarujte se přiskřípnutí prstů mezi pohybující se řezný nástroj a nepoddajné součásti přístroje

Údržba a skladování

Dbejte na to, aby veškeré matice, svorníky a šrouby byly pevně utaženy a aby byl přístroj v bezpečném pracovním stavu.

Nikdy neskladujte sekačku uvnitř budovy si, ve které by se mohly benzinové výpary dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Než uložte sekačku do uzavřených prostor, nechte vychladnout motor.

Aby se zabránilo nebezpečí požáru, udržujte motor, výfuk a oblast kolem palivové nádrže prosté trávy, listů nebo vystupujícího tuku (oleje). Pravidelně kontrolujte sběrné zařízení na trávu z hlediska otěru nebo ztráty funkčnosti. Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebené nebo poškozené díly. Musíte-li vyprázdnit palivovou nádrž, musí tato činnost probíhat venku, za pomoci odsávacího čerpadla na benzin (k dostání v prodejnách se stavebním materiálem).

požadovanou hloubku a poté uzamkněte páčku zpět do pozice.

Pozor: Při přenášení vertikutátoru, je třeba nastavit nejvyšší hloubku.

Pokyny ke správné vertikutaci

Při vertikutaci doporučujeme přesahující pracovní postup. Na dosažení čistého výsledku práce je třeba vodit vertikutátor pokud možno v rovných pásích. Přitom by se tyto pásy měly vždy o pár centimetrů překrývat, aby nezůstaly viditelné pruhy. Jakmile začnou během vertikutace zůstávat na trávníku ležet zbytky trávy, musí být vyprázdněn sběrací koš.

Pozor! Před sejmutím sběracího koše vypnout motor a vyčkat zastavení válce s noži!

Na vyvěšení sběracího koše jednou rukou nadzvednout vyhazovací klapku a druhou rukou sběrací koš vyjmout! Jak často by mělo být vertikutováno, závisí zásadně na růstu trávy a na tvrdosti půdy. Spodní stranu krytu vertikutátoru udržovat čistou a bezpodmínečně odstraňovat půdní a travní usazeniny. Usazeniny ztěžují startování a snižují kvalitu vertikutace. Na svazích je třeba vertikutovat příčně ke svahu. Před prováděním jakýchkoliv kontrol válce s noži odstavit motor.

Pozor!

Válec s noži se po vypnutí motoru ještě několik vteřin otáčí. Nikdy se nesnažte válec s noži zastavit. Pokud rotující válec s noži narazí na nějaký předmět, vertikutátor vypnout a vyčkat, až se válec s noži úplně zastaví. Poté zkontrolujte stav válce s noži. Pokud je poškozen, musí být vyměněn.

7. Čištění, údržba, uložení, transport a objednání náhradních dílů**Pozor:**

Nikdy při zapnutém motoru nepracujte na vodivých částech zapalovacího zařízení nebo se jich nedotýkejte. Před jakoukoli údržbou a péčí vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu ze zapalovací svíčky. Nikdy neprovádějte jakékoli práce na běžícím stroji. Práce, které nejsou popsány

2. Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Páčka spuštění/vypnutí motoru (motorová brzda)
2. Horní vodící rukojeť
3. Spodní vodící rukojeť
4. Páčka pro nastavení výšky vertikutatace
5. Klapka sběracího koše
6. Sběrací koš
7. Páčka plynu
8. Upevňovací matice horní vodící rukojeti
9. Upevňovací šrouby spodní vodící rukojeti
10. Upevňovací matice spodní vodící rukojeti
11. Vedení startovacího lanka
12. Upevňovací šrouby horní vodící rukojeti

3. Použití podle účelu určení

Podle účelu použití může být přístroj použit jako vertikutátor nebo jako provzdušňovač trávníku, k tomu je možné několika málo hmaty vyměnit válec. Vertikutáčním válcem je ze země vytrháván mech a plevel včetně kořínků a půda je kypřena. Tím může trávník lépe přijímat živiny a je vyčištěn. Doporučujeme vertikutovat trávník na jaře (duben) a na podzim (říjen).

Pozor! Z důvodů tělesného ohrožení uživatele nesmí být vertikutátor používán jako drtič na drcení odřezků větví a keřů. Dále nesmí být vertikutátor používán jako motorová plečka a na zarovnávání půdních nerovností, jako např. krtn. Z bezpečnostních důvodů nesmí být vertikutátor používán jako hnací agregát pro jiné nástroje a sady nástrojů všeho druhu, leda že by byly výrobcem vysloveně schváleny

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro životnostně, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v životnostných, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro životnostně, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v životnostných, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

v manuálu mohou být prováděny pouze u autorizované dílny.

7.1 Čištění

Po každém použití by měla být přístroj důkladně vyčištěn. Především spodní strana a uchycení nožů. Za tímto účelem překlote přístroj na levou stranu (proti plnicím hrdlům oleje). Pokyn: Před překlopením přístroje na stranu zcela vyprázdněte palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na benzin. Sekačka nesmí být překlápěna přes 90 stupňů. Nejsnadněji odstraníte nečistoty a rávu ihned po sekání. Zashlé zbytky trávy a nečistoty mohou vést k zranění. Zkontrolujte, zda je vyhazovací kanál na trávu prostý zbytků trávy a při potřebě je odstraňte. Sekačku nikdy nečistěte proudem vody nebo vysokotlakými čističi. Motor musí zůstat suchý. Agresivní čistiidla jako čistiidla pro čištění za studena a čističí benzin nesmějí být používána.

7.2 Údržba**7.2.1 Kontrola stavu oleje**

Pozor: Motor nikdy neprověřujte bez oleje nebo sálo olejem. To může způsobit těžká poškození motoru. Používejte pouze motorový olej 10W30.

Kontrola stavu oleje:

Sekačku postavte na rovnou přímou plochu. Otáčením doleva odschroubujte měrku na olej a utřete měrku. Měrku opět zavěste do plnicího hrdla až do dorazu, nezašroubováváte. Měrku vytáhněte a ve vodorovné poloze odečtěte stav oleje. Stav oleje musí být mezi maximem (horní hrana plošné lisované kovové tyčinky, obr. 10) a minimem (spodní hrana plošné lisované kovové tyčinky, obr. 10).

Výměna oleje

Výměna oleje by se měla provádět každý rok před začátkem sezóny (dodatečně k informacím servisní brožurky Benzin) u zahřátého motoru. Používat pouze motorový olej. Postavte pod přístroj mělkou záchytnou vanu na olej. Otevřete plnicí šroub oleje (obr. 9/pol. A). Otevřete vypouštěcí šroub oleje (obr. 9/pol B.), teplý motorový olej vypustte do záchytné vany. Po vytvoření použitého oleje vypouštěcí šroub oleje opět zavřete. Motorový olej naplňte až po horní značku měrky. (obr. 10).

Použitý olej musí byť zlikvidovaný príslušné podľa platných predpisů.

7.2.2 Údržba a nastavení tažných lanek
Tažná lanka častěji olejovat a kontrolovat lehkost chodu. Nastavení tažných lanek se musí zkontrolovat před každým uvedením do provozu.

7.2.3 Údržba vzduchového filtru (obr. 20/21)
Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru kvůli příliš malému přívodu vzduchu do karburátoru. Pravidelná kontrola je proto nezbytná. Vzduchový filtr by měl být kontrolován každých 50 hodin a při potřebě čistěn. Při velmi prašném vzduchu se musí vzduchový filtr kontrolovat častěji.
Pozor: Vzduchový filtr nikdy nečistěte benzinem nebo hořlavými rozpouštědly. Vzduchový filtr čistěte pouze stlačeným vzduchem nebo ho vyklepnete.

7.2.4. Údržba zapalovací svíčky
Svíčku poprvé zkontrolujte po 10 provozních hodinách, zda není znečištěna, a v případě potřeby ji vyčistěte pomocí měděného drátěného kartáče. Poté provádět údržbu každých 50 provozních hodin. Otáčením sundejte nástrčku zapalovací svíčky (obr. 14). Klíčem na svíčky odstraňte zapalovací svíčku. (obr. 15)
Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.3 Příprava pro uskladnění sekačky
Výstražné upozornění: Neodstraňujte benzin v uzavřených místnostech, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynu mohou způsobit explozi nebo požár.

1. Vyprázdněte nádrž na benzin pomocí benzinového odsávacího čerpadla.
2. Spusťte motor a nechte motor běžet tak dlouho, až se spotřebuje zbylý benzin.
3. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje. Pro tento účel odstraňte starý motorový olej z teplého motoru a nalijte nový (viz Výměna oleje, bod 12.4).Nalijte cca 20 ml oleje do válce.
4. Pomalu táhněte startovací rukojeť tak, aby olej chránil válec zevnitř. Poté opět našroubujte zapalovací svíčku.
5. Vyčistěte chladič žebra válce a skelet.
6. Vyčistěte celý přístroj, aby se chránila lakovanábarva.
7. Skladujte přístroj na dobře větraném místě.

Pozor!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požívať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Neoprávňujeme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.
Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Vysvetlenie výstražného štítku na prístroji (pozri obr. 16)
1 = Pozor!
Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
2 = Zabráňte prístup tretím (osobám a zvieratám) do oblasti nebezpečenstva.
3 = Pozor! Ostré nože - Pred všetkými údržbovými prácami, pred ošetrovaním, čistením a nastavovaním vypnite motor a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky.
4 = Pred uvedením do prevádzky naplňte olej a palivo.
5 = Opatrnosť! Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare.
6 = Páčka pre naštartovanie/zastavenie motoru (=motor zap; 0=motor vyp)
7 = Pozor teplé časti prístroja
8 = Nastavení hlčky

7.4 Příprava sekačky pro přepravu
1. Vyprázdněte nádrž na benzin
2. Nechte motor běžet tak dlouho, až sespotřebuje zbylý benzin.
3. Vyprázdněte motorový olej z teplého motoru.
4. Odstraňte koncovku zapalovacího kabelu od zapalovací svíčky.
5. Vyčistěte chladič žebra válce a skelet.
6. Vyvěste spouštěcí tažné lanko na hák
7. Uvolněte křídlatou matici a sklápnete horní rukojeť dolů
8. Naviňte několik vrstev vlnité lepenky mezi horní a dolní rukojeť a motor, aby se zabránilo oděru.

7.5 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

2. Popis přístroja (obr. 1/2)

1. Motor štart/stop páčka (motorová brzda)
2. Horné posuvné drždadlo
3. Dolné posuvné drždadlo
4. Páka pre nastavenie výšky vertikutacie
5. Klapka na vrece na zachytávanie trávy
6. Vreca na zachytávanie trávy
7. Regulačná páčka nastavenia motoru (plynová páčka)
8. Upevňovacie matice pre horné posuvné drždadlo
9. Upevňovacie skrutky pre dolné posuvné drždadlo
10. Upevňovacie matice pre dolné posuvné drždadlo
11. Vedenie štartovacieho lanka
12. Upevňovacie skrutky pre horné posuvné drždadlo

3. Správne použitie prístroja

Podľa účelu použitia sa môže prístroj použiť ako vertikulátor alebo prevzdušňovač, k tomu sa dá iba pomocou niekoľkých hmatov vymeniť valec. Pomocou vertikulačného valca sa dajú zo zeme vytiahnuť mach a burina spolu s koreňmi a pôda sa skypri. Týmto môže trávnik lepšie prijímať výživné látky a prečistí sa. Odporúčame trávnik vertikulovať na jar (v apríli) a na jeseň (v októbri).

Pozor! Kvôli telesnému ohrozeniu používateľa sa nesmie vertikulátor používať ako záhradný drvič na drvenie vetiev a konárov zo živého plotu. Ďalej nesmie byť vertikulátor používaný ako motorová plečka a ani na vyrovnávanie nerovností pôdy, ako napr. krtincov.

Přístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Neoprávňujeme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

9. Poruchy a odstraňování vad

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Neklidný běh, silné vibrování přístroje	- volné šrouby - volné upevňení nože - nevyvážený nůž	- zkontrolovat šrouby - zkontrolovat upevňení nože - nahradit nůž
Motor neběží	- páka brzdy nestisknuta - páka plynu chybná pozice - poškozená zapalovací svíčka - palivová nádrž prázdná - uzavřen benzinový kohout	- stisknout páku brzdy - zkontrolovat nastavení - obnovit zapalovací svíčku - doplnit palivo - otevřít benzinový kohout
Motor běží neklidně	- znečištěný vzduchový filtr - znečištěná zapalovací svíčka	- vyčistit vzduchový filtr - vyčistit zapalovací svíčku
Nedostatečné vyhazování trávy	- otáčky motoru příliš malé - výška řezu příliš malá - nůž opotřebovaný - ucpaný sběrný vak	- páku nastavit na maximum - správné nastavení - vyměnit nůž - vyprázdnit sběrný vak

**ZÁRUČNÍ LIST**

Na přístroj označený v návodu poskytlme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozejmé Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálních platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedenou servisní adresu.

4. Technické údaje

Typ motora:	jednovalcový štvortaktný motor 118 cm
Výkon motora max.:	2,2 kW/3 PS
Pracovné otáčky:	cca 3600 rpm
Palivo:	bezolovnatý benzín Natural 95 cca 2,5 l cca 0,4 l / 10W30
Objem nádrže:	LG F7TC
Motorový olej:	18
Zapalovacia sviečka:	163 mm
Počet nožov:	-15 - +5 mm
Priemer nožov:	400 mm
Nastavenie hlčky:	Hladina tlaku LpA: 73,4 dB (A)
Pracovná šírka:	Hladina výkonu LWA: 96 dB (A)
Hladina tlaku LpA:	Vibrácia awh: 3,492 m/s2
Hladina výkonu LWA:	Hmotnosť: 31 kg
Vibrácia awh:	
Hmotnosť:	

5. Pred uvedením do prevádzky

Vertikulátor je pri zakúpení v demontovanom stave. Zachytávací kôš a kompletne posuvné drždadlo musia byť pred použitím vertikulátora správne namontované. Postupujte podľa návodu na obsluhu po jednotlivých krokoch a orientujte sa podľa obrázkov, aby bola montáž pre Vás jednoduchšia.

Montáž spodnej vodiacej rukoväti (obr. 3)
Spodná vodila rukovať (obr. 3/pol.3) namontujte do držiakov rukoväti, použitím priložených skrutiek a matiek.

Montáž horného posuvného drždadla (obr. 4)
Umiestnite horné posuvné drždadlo (obr. 4/pol. 2) takým spôsobom, aby boli otvory horného posuvného drždadla presne nad otvormi spodného posuvného drždadla. Pomocou priložených skrutiek (obr. 4/pol. 12) a matek (obr. 4/pol. 11) rúrky spolu zoskrutkujte. Pomocou priložených káblových držiakov (obr. 4/pol. 11) pripevnite lanká k trubkám spodnej vodiacej rukoväti.

Montáž zachytávacieho koša (Obr. 5)

Pri pripevňovaní zachytávacieho koša na vertikulátor musíte jednou rukou nadvihnúť vyhadzovací kryt (Obr. 5/Pol. 5) a druhou rukou uchopiť zachytávacie vrece (obr. 5/Pol. 6) za rukoväť a zavesiť ho smerom zhora.

Pozor!
Pri zavesovaní zachytávacieho koša musí byť motor vypnutý a nožový valec sa nesmie točiť!

6. Obsluha

Pozor!
Motor sa dodáva bez oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte oleja. Používajte nato normálny univerzálny olej. Stav oleja v motore sa musí skontrolovať pred každým kosením. (pozri kapitolu Kontrola stavu oleja).

Aby sa zabránilo nechténému spusteniu sekačky, je tato vybavena motorovou brzdou (obr. 6/pol. 1), ktorá musí byť aktivovaná, než je sekačka spustená. Pri uvoľnení páčky motorové brzdy sa tato musí vrátiť späť do výchozi polohy a motor je automaticky vypnut.

1. Pred tým než budete štartovať kosačku, otvorte benzinový ventil (obr. 7/Pol. B). Kohút nastaviť na ON
2. Nastavte páčku sytiča (Obr. 7/pol. C) do polohy „Choke“
3. Plynový regulátor (obr. 1 / Pol. 7): Posuňte do strednej polohy.
4. Stlačte páčku motorovej brzdy (obr. 6 / pol. 1) a silno potiahnite za štartovacie lanko.
5. Akonáhle sa motor zahreje, nastavte páčku sytiča (Obr. 6/pol. 1) do pozície „RUN“
6. Plynový regulátor (obr. 6/Pol. 7): Posuňte ho za účelom zvýšenia alebo zníženia rýchlosti motora. (korytnačka = pomaly/zajac = rýchlo)

Pozor: Nož rotuje, keď je motor spustený.

Pozor! V žiadnom prípade neotvárajte vyhadzovací klapku počas vyprázdňovania zachytávacieho zariadenia a pokiaľ motor beží. Rotujúci nôž môže viesť k zraneniam.

Vyhadzovaciú klapku a zachytávacie vrece na trávnu vždy starostlivo upevnite. Pri odstraňovaní je potrebné vypnúť motor.

Bezpečnostný odstup medzi krytom noža a obsluhujúcou osobou determinovaný vodiacim držadlom sa musí vždy dodržiavať. Pri kosení a zmene smeru pohybu na svahoch a plochách so sklonom je potrebná zvýšená opatrnosť. Dbajte na bezpečný postoj, používajte obuv z protišmykovými porofolovanými podrážkami a dlhé nohavice. Koste vždy kolmo na svah.

Švahy so sklonom vyšším ako 15 stupňov nesmú byť z bezpečnostných dôvodov kosené pomocou tejto kosačky.

Pri pohybe späť a pri ťahaní kosačky smerom vzad je potrebná zvýšená opatrnosť. Nebezpečenstvo zakopnutia!

Nastavenie hĺbky vertikulácie (pozri obr. 8)

Hĺbkou vertikufácie môžete nastaviť pákou pre nastavenie hĺbk (obr. 8/Pol.4). Zatiahnite jemne za páku smerom od prístroja, nastavte požadovaná hĺbku a potom uzamknite páku späť do pozície.

Pri prenášaní vertikutátoru, je potrebné nastaviť najväčšiu hĺbku.

Pokyny pre správnu vertikuláciu

Pri vertikulácii sa odporúča prekryvajúci pracovný postup.

Pre dosiahnutie čistého obrazu vertikulácie trávnik
je potrebné viesť vertikulátor pokiaľ možno v čo
najrovnejších dráhach. Pritom by sa mali tieto dráhy
prekrývať vždy niekoľkými centimetrami, aby
neostali neprevzdušnené pásy.

Pozor! Pred odobratím zachytávacieho vreca je potrebné vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia nožového valca!

Pre vybratie zachytávacieho vreca nadvihnite jednu ruku vyhadzovaciu klapku a druhou rukou odoberte zachytávacie vrece!

Opakovanie vertikulácie závisí podstate od akosti
trávnatého porastu trávnik a od tvrdosti pôdy.
Jdržujte spodnú stranu krytu vertikulátora vždy čist

za zbavujte ju od zvyškov zeme a trávy. Zvyšky trávy
stážujú proces naštartovania a ovplyvňujú kvalitu
vertikulácie. Na svahoch sa musia dráhy vertikulácie
viesť kolmo na svah. Pred tým, než budete
vykonávať

akékoľvek kontroly na nožovom valci, je potrebné vypnúť motor.

Pozor!

Nožový valec sa po vypnutí motora točí ešte niekoľko sekúnd. V žiadnom prípade sa nepokúšajte nožový valec zastaviť. Ak narazí nožový valec, ktorý je v pohybe, na nejaký predmet, vypnite vertikálny páčik a počkajte, kým sa nožový valec úplne nezastaví. Skontrolujte potom stav nožového valca. Ak je valec poškodený, je potrebná jeho výmena (pozri 8.4).

7. Čistenie, údržba, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov

Pozor:

Ak motor beží, nikdy nepracujte na dieloch zapalovacej ústrojenstva, ktoré vedú elektrický prúd, a ani sa ich nedotýkajte. Pred všetkými údržbovými prácami a ošetrovaním odpojte koncovku zapalovacej sviečky. Nikdy nevykonávajte žiadne práce na bežiacom stroji. Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, by mali byť vykonané len v autorizovanom servise.

7.1. Čistenie

Po každom použití by sa mal vertikutátor dôkladne vyčistiť. Obzvlášť je potrebné vyčistiť spodnú stranu a uloženie noža. Za týmto účelom preklopte kosačku na ľavú stranu (oproti hrdla na plnenie oleja).

Upozornenie: Pred preklopením na stranu úplne vyprázdnite palivovú nádrž pomocou benzínovej odsávacej pumpy.

Kontrola úrovně oleja:

Kosačku postavte na tvrdú, rovnú plochu. Olejovú mierku odskrutkujte ľavotočivým otáčaním a mierku uterite. Mierku zasunúť až na doraz do plniaceho hrdla, neskrutkovať. Mierku vytiahnite von a vo vodorovnej polohe odčítajte stav oleja. Stav oleja sa musí nachádzať medzi maximom (horná hrana plochej lisovanej kovovej tyčky, obr. 10) a minimom (dolná hrana plochej lisovanej kovovej tyčky, obr. 10).

Výměna oleja

Výmena motorového oleja by sa mala uskutočniť raz ročne pred začiatkom sezone (dodatčne k informáciám v benzínovej servisnej knižke) pri prevádzkovej teplote motora. Používajte len motorový olej. Postavte kosačku na pracovný stôl tak, aby voľne stálo pravé predné koleso (v smere posuvu). Umiestnite plochú olejovú zachytávačiu vaničku pod kosačku. Otvoríte olejovú piliacinu skrutku (obr. 9/pol. A).

Otvorte olejový výpušťač skrutkou (obr. 9/pol. B). Vypúšťajte motorový olej výpušťač do zachytávacej nádrhy. Po vypustení starého oleja opäť zatvorte olejový výpušťač skrutkou. Naplniť motorový olej až po hornú značku olejovej miery (obr. 10).

Pozor! Na skontrolovanie stavu oleja neskrutkovat' olejovú mierku ale ju len zasunúť na doraz po závit. Starý olej musí byť odstránený podľa ďalších predpisov.

Ošetrovanie a nastavenie lankových vedení

Lankové vedenia sa musia pravidelne olejovať a kontrolovať ich ľahký chod. Nastavenie lankových vedení sa musí skontrolovať pred každým uvedením do prevádzky.

Údržba vzduchového filtra

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora kvôli nedostatočnejmu prívodu vzduchu do karburátora. Pravidelná kontrola je preto bezpodmienečne nutná. Vzduchový filter by mal byť čistený každých 50 prevádzkových hodín a podľa potreby. Pri veľmi prašnom vzduchu sa musí vzduchový filter kontrolovať častejšie.

Pozor: Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom a horľavými rozpúšťadlami. Vzduchový filter čistite len stlačeným vzduchom alebo vyklepaním.

Údržba zapalovacej sviečky

Skontrolujte znečistenie zapalovacej sviečky po prvýkrát po 10 prevádzkových hodinách a vyčistite ju. V prípade potreby meďenou drôtenou kefkou. Potom vyčistite zapalovaciu sviečku každých 50 prevádzkových hodín.

- Odoberte koncovku zapalovacej sviečky (obr. 14) otočným pohybom.
- Vyberte zapalovaciu sviečku pomocou priloženého sviečkového kľúča. (obr. 15)
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

3. Likvidácia a recyklácia

Pri stroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Pri stroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Nekľudný chod, silné vibrovanie prístroja	- voľné skrutky - uvoľnené uloženie noža - nôž nevyvážený	- skontrolovať skrutky - skontrolovať upevnenie noža - nahradiť nôž
Motor nebeží	- nie je stlačená brzdná páčka - plynová páčka v nesprávnej polohe - zapalovacia sviečka defektná - palivová nádrž prázdna - zatvorený benzínový ventil	- stlačiť brzdnú páčku - skontrolovať nastavenie - obnoviť zapalovaciu sviečku - doplniť palivo - otvoriť benzínový ventil
Motor beží nekľudne	- vzduchový filter znečistený - zapalovacia sviečka znečistená	- vyčistiť vzduchový filter - vyčistiť zapalovaciu sviečku
Nedostatočné vyhadzovanie trávy	- príliš nízke otáčky motora - príliš malá výška rezu - opotrebovaný nôž	- plynovú páčku nastaviť na max. - správne nastaviť

SK Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Nonkonformit�tsk�r�telse �kl�rtet f�lgende Nonkonformit�t g�m� EU-R�tlinje og Normen for Artikkel declares conformit� with the EU Directive and standards marked below the article d�clare la conformit� suivante selon la directive CE et les normes concern�nt l'article verkl�rt de volgende conformiteit i�n overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel declara la siguiente conformit�t a tenor de la directiva y normas de la UE para el art�culo declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva e normas para o artigo f�rkl�rtar f�lgende �verens�ttelse med EU-direktiv og standarder for artiklen ilmoittaa seuraavaksi Euroopan unionin direktiivin ja normien mukaisesta yhdenmukaisuudesta tuotteen erkl�rer herved f�lgende s�msvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen заявляет о соответствия товара следующим директивам и нормам ЕС izjavljuje slednje skladnostjo s predpisi in normami EU za art�kel declaram urm�toarea conformitate cu linia directoare CE si norme relevante pentru articolul, c�r�n le igitil �r�m�r AB Y�netmetriekler Normen g�terleses �sgeidit�t v�r�ttit �ktilla massin samu. �sk�n�r t�v t�r�sk�n�r s�r�r�r�ne v�r�ttit t�v t�r�sk�n�r EE �ktill t�r�t�t t�v t�r�sk�n�r	ISC-GmbH - Eschenstra�e 6 - D-94405 Landau/Sar dichlara la seguente conformit� secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo attester f�lgende �verens�ttelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt prohl�sujeme nasleduj�ci shodu podle sm�rnice EU a norm pro výrobek a k�v�etko konformit�t j�lenit ki t�r�mekkele vonatkoz� EU-ir�nyelvokra is normnak sz�r�t pojavljajo sledenjo skladnostjo po sm�rnici EU in normah za art�kel deklaruje zgodnosto vymenovano ponizaj art�kulu z n�st�ruj�cimi normami na podstavie vypravok WE vytv�ra nasleduj�ce prehl�senie o zhode podľa sm�rnice EU a noriem pre výrobok декларирем следн�е соответствие сгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. заявляю про відповідність згідно з Директивою СС та стандартами, чинними для даного товару deklareerib vastavuse j�rgnevatel EU direktiivi dele ja normidele deklaruj� atitiki pagal ES direktiv�s ir normas str�skuj� izjavljaje sledenji konformit�t v skladu s �redkom EC i normama za art�kel Attestirats sertifikat, atestir�cina zem�t m�n�to precu atbilst�bu ES direkt�iv�m un standartiem S�m�ttensf�rkl�r�telse g�m� EU-R�tlinje og normer С�м�тєнє ф�ркл�р�тє г�м� Є�-директив�тє � норм�м С�м�тєнє ф�ркл�р�тє г�м� Є�-директив�тє � норм�м
---	--

Benzinmotor-Ventilurter BG-SC 2240 P	
☒ 98/37/EC	☐ 87/404/EEC
☐ 2006/95/EC	☐ R&TTED 1999/5/EC
☐ 97/23/EC	☒ 2000/14/EC 2005/88/EC
☒ 2004/108/EC	☐ 95/54/EC:
☐ 90/396/EEC	☒ 87/406/EC:
☐ 89/666/EEC	

EN 13684; EN ISO 14982

Landau/Sar, den 10.06.2008

Wolfgang G ter
General-Manager

Yu Fang Gong
Product-Management

Art-Nr.: 34.200.00 L-Nr.: 01018

Subject to change without notice

Archivierung: 3420000-38-4155050-08